

El Eco de Navarra

DIARIO DE INTERESES MORALES, MATERIALES Y POLÍTICOS.

SUSCRICION

PARA PAMPLONA.

Un mes	5 reales
Tres meses	14 .
Seis meses	27 .
Doce meses	50 .

ULTRAMAR.

seis meses	60 reales.
doce meses	100 .

PAGO ADELANTADO.

SUSCRICION

PARA FUERA DE PAMPLONA.

Tres meses	16 real
Seis meses	30 .
Nueve meses	40 .
Doce meses	56 .

EXTRANJERO.

Tres meses	47 rea.
Seis meses	92 .

PAGO ADELANTADO.

La no devolución del periódico por los suscritores de fuera de la capital indica que continúa el abono.

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES. Teléfono núm. 7.

Redaccion, Administracion ó Imprenta, Paseo de Valencia, 36, bajo y calle de San Gregorio, 25.

Pamplona 24 de Septiembre de 1893.

Sociedades vinícolas.

Ha comenzado ya la recolección de la uva y pronto comenzará la fabricación de los vinos en todos los distritos vinícolas de Navarra.

De esta fabricación depende la prosperidad y porvenir de la viticultura navarra y sin embargo ¡qué poco se preocupan de ello nuestros cosecheros!

Lo ha dicho ya muchas veces EL ECO y lo repite hoy: que nuestros cosecheros debían constituirse en grandes asociaciones vinícolas para perfeccionar la elaboración de los mostos y de los vinos destinados al consumo interior; y acondicionarlos con todo el esmero posible al gusto y constitución climatológica de otros países para que puedan ser exportados en buenas condiciones.

En Francia, Alemania é Italia, existen esas sociedades y los españoles debían imitar su ejemplo, y estudiar, tanto si es conveniente que la elaboración de los vinos se practique por los mismos cosecheros, como si ha de estar por completo separada de las labores agrícolas.

El viticultor debe hacer algo más que cultivar la vid y recoger el fruto, y el industrial á su vez no puede mostrarse indiferente á lo que le ofrezca la viticultura de una region cualquiera abandonando el concepto de que entre el agricultor y él no exista otro contacto, ni otras relaciones que el roce indispensable en el mercado.

El viticultor ha de estar necesariamente interesado en que el productor no proceda á capricho, sino que en union de los demás, procure dar estimación al fruto, haciendo que produzca mostos que posean las mismas propiedades y de la misma densidad.

Para conseguir esto el viticultor debe asociarse al viticultor ó sea al industrial.

Por lo que respecta á las operaciones de uno y otro, al viticultor hay que reservar el cultivo de la planta, la recolección del fruto y la obtención del mosto, y al industrial la elaboración de los vinos y su conversión de nuevos en en añejos.

A la asociación de ambos incumbe el comercio de vinos, dándoles colocación en el interior y fácil salida en el exterior, acreditando las marcas nacionales en los mercados extranjeros.

El abastecimiento de estos exige desde luego unidad de tipos que pudiéramos llamar regionales; pues de nada

sirve que la marca A ó B sea proclamada como excelente en una exposición ó en un mercado si el propietario no puede atender á las exigencias de la demanda.

Esto ha sido causa de que muchos fabricantes de buenos vinos se hayan desacreditado, pues en su afán de lucro han respondido á la confianza y preferencia del comprador, enviándole vinos apresuradamente elaborados ó adquiridos en otras bodegas de la localidad.

Y este es un de los problemas más importantes que resuelve la asociación para el comercio de vinos.

Esto es lo que hacen los fabricantes de Burdeos, los grandes industriales de la Gironda y los viticultores de la Borgoña.

Ellos elaboran grandes cantidades de vinos acondicionados al tipo que ha señalado el consumo en aquellos mercados donde se han dado á conocer y se han hecho estimar.

En España, cuatro son los tipos principales de vinos que se elaboran para satisfacer las exigencias del consumo actual, elaboración que conviene extender y perfeccionar. Dos de ellos comprenden los vinos de pasto y los otros dos á los llamados de postre.

Corresponden al primer tipo los vinos alcoholizados y de color que son los que exportamos á Francia y de los que siempre necesitarán nuestros vecinos aun cuando nos cierren el Pirineo con los enormes derechos de las tarifas aduaneras.

Al segundo tipo de vinos de pasto corresponden los vinos ligeros y frescos que dedicamos á la exportación de América.

Al segundo que corresponden los vinos oscuros ó de postre que son muy estimados en las buenas mesas del extranjero.

Por eso, esos vinos no necesitan tanto de la asociación como los anteriores, pero sí de la influencia y alta gestión económica de las asociaciones para obtener de los gobiernos aquellas defensas que el interés de la producción nacional reclama, y relacionadas ya con los tratados ó ya con los impuestos.

Las reglas á que ha de ajustarse la elaboración de las diferentes clases de vinos, se lo dirá al cosechero la asociación que empezará por indicarle cómo ha de cultivar la cepa y en qué condiciones de oportunidad y provision ha de hacer las operaciones de la vendimia.

Además, la asociación que dispondrá de artefactos y máquinas para todas

las atenciones de la vinificación, presentará su concurso al productor para transformar en mosto el grano de uva, refinar los caldos, su conversión etcétera lo hará el industrial.

Resulta, pues, que la asociación deben formarla los viticultores, vinicultores y los comerciantes.

Y con ella defenderían sus comunes intereses y salvarían de la decadencia y quizá de la ruina á una riqueza que es la riqueza más importante de España.—S.

Boletín del Centro Escolar Dominical DE OBREROS DE PAMPLONA.

A las clases escolares de este Centro de instrucción para la clase obrera asistieron el domingo último 350 alumnos.

CAJA DE AHORROS.

	Pets.	Cts
Saldo anterior	45.769	18
341 imposiciones efectuadas	457	15
Suman	46.226	33
16 devoluciones verificadas	465	01
Saldo el día 17 de Septiembre	45.761	32
Id. de la Caja de Socorros	6.201	60
Total en ambas Cajas	51.962	92

Quedan en caja para el ejercicio siguiente, 7 pesetas y 48 céntimos.

Instrucción científica.—Después de explicar los beneficios que nos presta el trabajo considerado según sus diferentes aspectos, se les expuso como una ley general, á la que todos estamos sujetos desde que Dios sentenciara á Adán á comer el pan con el sudor de su rostro, terminándose con la observación de lo que hacen las aves y otros animales para atender á su alimentación, y explicándose con ejemplos el pensamiento moral «El hombre ha nacido para el trabajo, como el ave para volar.»

Instrucción religiosa.—Primeramente se explicó lo que es *autoridad*, su origen, la necesidad y obligación que tenemos de respetarla, lo mismo que á sus agentes; exponiendo los graves males á que nos conduciría la enobserancia de este deber imprescindible; y después se habló de la festividad de este domingo, en que la Iglesia celebra los gloriosos Dolores de María Santísima.

La peregrinación obrera aprobada y bendecida por el Papa.—El director de *El Peregrino*, órgano de la Peregrinación obrera á Roma ha recibido una comunicación del Emmo. señor Cardenal Rampolla en la que, en nombre del Padre Santo, le manifiesta que Su Santidad ha sabido con gran satisfacción el anuncio de la futura peregrinación de obreros españoles, le alienta á la ejecución de sus propósitos y le participa la bendición apostólica

—Pero ese extranjero se ha producido de un modo ineficaz.

—¡Ese extranjero es el huésped de los Waterfields!—exclamó enfáticamente Carolina, con la cabeza erguida por el despecho.

—¡Ofendió el honor de los Macleans!—repuso en el mismo tono Ralph, retrocediendo un paso.

—Es que los Macleans se han portado como jamás se portarían los Waterfields!

—¿Deberé entender eso también con respecto á mí, Miss Carolina?

—No puedo oponerme á esa explicación, Mister Ralph.

—Lo siento muchísimo; pero ¡el honor de mi casa tiene para mí un valor inestimable!

—En todo linaje de bienes y riquezas están los Macleans muy por encima de nosotros; pero hay un punto en el que no nos juzgamos inferiores: ¡no sufrimos ningun tratamiento indigno!

E inclinándose ligera y orgullosamente la cabeza, repuso Carolina el camino que hasta allí le había conducido.

Ralph se quedó solo, con la vista fija en ella, hasta que el último pliegue de su vestido se perdió entre las revueltas de los arboles; hallábase cubierto su rostro por palidez mortal, y temblaban sus labios y sus ojos estuvieron largo rato como inmóviles, fijos en el suelo.

Por fin, gimió profundamente, dirigió una mirada hacia el antiguo castillo, cuya torre desollaba sobre las copas de los arboles, y regresó lentamente por el camino mismo que le había antes guiado.

—Temo,—murmuró entre dientes—que este bello sueño haya llegado á su último acto. Si el honor de las casas se mezcla alguna vez en los asuntos de dos corazones, podrá separar lo uno; pero ¡nunca unir lo separado!

que de todo corazón ha concedido el Papa á cuantos bajo la sabia dirección del Ilmo. señor Arzobispo de Valencia cooperen al feliz éxito del anunciado proyecto.

Añade dicho periódico:

«Ya lo han visto nuestros lectores: aquellas manos augustas, á las que ha sido dado el mayor poder sobre la tierra, se han levantado para bendecirnos.

«Humildes peregrinos que caminan hacia la casa de su Padre recibimos aliento poderoso con las Palabras del Vicario de Cristo y al trascribirlas á nuestros lectores tenemos la seguridad que encenderán en ellos el fuego y entusiasmo que sentimos arder en nuestro pecho.

«El Papa lo aprueba y el Papá lo quiere.

«¡Qué día aquél en que recibamos en persona postrados á los pies del Romano Pontífice la bendición de que es prenda la que hoy nos concede!

«¡Qué día aquél de santas emociones é imperecedera memoria!

«¡Si parece á nuestra imaginación escuchar ya aquellas Palabras augustas; parécenos ver á miles de obreros españoles dando testimonio elocuente de amor, de constancia y de fé; sentinos la conmoción que agita nuestros corazones al escuchar las aclamaciones que al «Papa de los obreros» tributan sus hijos predilectos y rasgando nuestra alma la gigantesca cúpula del Vicario, vé el regocijo que causa en el Cielo la manifestación de nuestro afecto y como el mismo Dios hace fecunda la bendición de su representante en la tierra.»

Correspondencia.

CARTA DE MADRID.

22 de Septiembre de 1893.

Sr. Director de EL ECO DE NAVARRA.

El ministro de la Gobernación decidió anoche ir á Villacañas. No ha ido antes por atender al envío de socorros y donativos: ya organizado todo y satisfechas las primeras necesidades, marcha el ministro para determinar el emplazamiento de las casas que han de construirse, dedicadas á los que han quedado sin hogar.

El ingeniero de la provincia de Toledo habló anoche con el Sr. Gonzalez y juntos irán mañana á Villacañas, Lillo y el Romeral.

Los que no están conformes con que el gobierno haya dispuesto de los fondos que aun restan de la última suscripción nacional, son los de Almería, que han anunciado manifestaciones contra la entrega de 400.000 pesetas y hoy ha ocurrido un pequeño motín en aquella capital.

Parece que los de Almería tienen poca fé en la calificación de anticipo y en la promesa de reintegro y creen poco menos que el gobierno les arrebatara el dinero que se dió para aliviar sus desgracias.

Aparte de esto está confirmado que pasado mañana se celebrará revista militar en Madrid y en Barcelona, ya con la organización de los nuevos cuerpos del ejército ya con motivo del santo de la princesa de Asturias.

Cuando llegó á la lancha desató la cadena que la sujetaba, y la empujó hacia fuera: uno cuantos golpes de remo condujo la lancha al otro lado, desde donde la corriente la arrastró suavemente á la escalera del castillo. Un criado recibió la lancha, mientras Mr. Ralph cogía la escopeta y salía á la escalera.

Esta escalera conducía á un torreón, cuyas piedras angulares eran lamidas por las olas del río: concluía en una azotea, cuya barandilla estaba adornada en los intervalos con figuras de piedra, que representaban grandes macetas. El suelo era llano y cubierto de finísima arena; á derecha é izquierda había grupos de hermosos tilos, que tenían la altura necesaria para proporcionar esa protectora sombra, sin quitar por eso ni disminuir los encantos que se disfrutaban desde las vetanas del castillo. Cuando Ralph comenzaba á subir la escalera, observó á su padre que paseaba debajo de los tilos, y se acercó á él para saludarle.

«¡Eh! ¡Ralph! ¿Has tenido suerte en la caza?» preguntó el baronet cuando vio venir á su hijo con la escopeta al hombro.

«Ni una sola pieza he cogido,—contestó disgustado, dejando el sombrero sobre un velador rústico, y enjugándose el sudor que gotaba de sus sienas.

«¿Ibas en busca de patos?»

«Sí, puse la lancha al otro lado de la cañada.

«Pues he visto volar un verdadero enjambre.

«Sí, yo también le he visto, pero no he podido darle caza. ¿Qué te parece, padre,—preguntó al cabo de un rato, como movido por un resorte ó impulsado por una idea repentina—no deberíamos devolver la lancha al vecino vecino.

FOLLETIN DE «EL ECO DE NAVARRA.» 27

CAPULETOS Y MONTESCOS

NOVELA ALEMANA

TRADUCIDA DIRECTAMENTE

POR

JUAN CONRADO ZIMMER.

«¿Has descubierto en mí; y como á demás soy la más virtuosa de mi sexo, opino, amigo mío, que deberías tener menos celos.

«Entiéndeme, Carolina,—contestó Ralph un si no es amostazado.—No confundas mis celos con la sospecha de que yo presuma que tu pudieras serme infiel. Ves cuan afanoso estoy por conservar una perla que la suerte me ha deparado; es que ni aun quiero sufrir que otro extienda la mano para cogerla.

«Si por eso es, puedes estar muy tranquilo. El marqués Lughini se halla aquí hace algunos días, como amigo de mi padre, y tan solo me dedica atenciones que exige esta relación de familia, sin pasar de ahí ni siquiera una mirada. De aquí que tu opinión sea infundada; ha procurado, por el contrario, calmar á mi padre, y le ha acompañado á Trestham para continuar allí estorjándose en favor de un arreglo pacífico.

—¡A Trestham! ¿Qué quiere allí tu padre?

—Ha ido á consultar á su abogado, porque quiere comenzar un pleito para exigir la devolución de la lancha.

—¡Qué locura! Eso destruye nuestros planes lo menos por diez años.

—Pues precisamente por esto hice señal de que tenía precisión de hablarte. Por de pronto el marqués lleva la comisión de pintar los inconvenientes y las probabilidades desfavorables del asunto. no deja de tener, en efecto, unos y otras.

—Yo no tengo formado criterio sobre esto. En todo caso, el pleito no ha de comenzar ni hoy ni mañana. Aprovecha el tiempo para inclinarse á tu padre á que devuelva la lancha.

—No la devuelvo.

—Intentalo, por lo menos. Esto me daría ocasión para persuadir á mi padre á que dirigiera una carta de excusas al tuyo; y una vez que hayamos llegado á las explicaciones...

—En tal caso, todo audaría bien,—dijo Ralph exhalando al propio tiempo un profundo gemido.

Pero eso con mi padre es imposible. Si tú pudieras convencer al tuyo para que dirigiera al mio una carta excusándose, tenemos hecha la conquista.

—Eso es imposible; no lo hace.

—Entonces, todo fracasa,—exclamó Ralph desesperado,—porque nadie quiere dar el primer paso; y, sin embargo, tu padre no tiene razón.

—No, Ralph, quien no la tiene es el tuyo. Bien sabía que lo que acaeció se debía, no á mala intención, sino á ignorancia.

—Pero tu padre debía conocer lo que era de derecho.

—Es poco generoso obrar así con un extranjero.

En lo tocante a política, extrañan los ministros que la Corte continúe en San Sebastián y que nadie sepa aún a qué atenerse en lo referente a la fecha de reanudar las Cortes.

Dicen los amigos del Gobierno que no es prudente la continuación de la familia real en Guipúzcoa, porque siendo provincia vecina de Vizcaya, donde existen bastantes casos de cólera, pudiera ocurrir muy fácilmente la propagación.

Es más; San Sebastián es hoy el asilo donde se refugian los que marchan de Bilbao y que sería vergonzoso que la Corte viniera como huyendo, cuando en la población donde ahora está comienzan los casos coléricos, si al fin tienen la desgracia de que les visite la epidemia.

La apertura de Cortes nadie sabe aún cuándo será. El ministro de la Gobernación visitó ayer al señor Sagasta y le habló de este asunto, apuntando la idea de que ya es hora de tratarlo, puesto que había en el país completa tranquilidad. El señor Sagasta apenas le dejó concluir, diciendo que no tardarán en hablar de ello, pero que en estos momentos aún no lo considera excesivamente pronto.

Sin duda que a esto obedece la isinuación de un diario de la mañana de que las Cortes no se abrirán hasta Diciembre ó Enero.

Yo he visto a algún ministro de los que están interesados en que se abran las Cortes antes de fin de año y que ha dicho que lo más tarde comenzarán las sesiones a mediados de Noviembre, si bien su opinión particular es que debían empezar en Octubre.

Naturalmente que a esta cuestión va ligado el proyecto de administración local, pareciendo que el Sr. Sagasta muestra por este menos entusiasmo que varios ministros y tiene dudas sobre la conducta que debe seguir.

Yo sospecho que el Gobierno se ocupará de todo esto en cuanto pase este mes, pues los revolucionarios no han cesado en sus trabajos y aun se teme que ocurra alguna intenciona.

Por los telegramas que se reciben, promete tener importancia el Congreso vinícola de Valladolid.

El proceso contra la Comisión ejecutiva de los gremios, sigue su curso natural; preveo que ya no ha de pasar nada extraordinario, porque aumenta el número de los que pagan la patente de alcoholes y además los elementos levantiscos están en gran minoría.

El día no da más de sí.

X.

El cólera.

EN VIZCAYA.

Anteayer fallecieron en Solocoeche dos mujeres que había sido atacadas en días anteriores. También falleció un individuo enfermo del día anterior.

En casas particulares fallecieron un niño y una anciana.

En diferentes calles 9 invadidos. En el casco de Bilbao, hubo pues, 9 invasiones y 5 defunciones.

En Baracaldo 11 invasiones y 1 defunción; en Erandio 4 y 4; Portugalete 1 y 1; Sestao 1 invasión; Santurce 3 y 1; Las Arenas 1 invasión; Gallarta 1 y 1; Munguía 1.

En los alrededores de Bilbao, segun estos datos, ocurrieron anteayer 23 invasiones 8 defunciones.

La suscripción para atender a las necesidades sanitarias ascendía anteayer en Bilbao a 120.065.

—Es objeto de unánimes y fervientes elogios la conducta observada en la presente epidemia por las sirvas de Jesús, esas santas mujeres que, en cuanto reciben el menor aviso, se presentan en la cabecera del enfermo para prestarle su asistencia y sus consuelos con una solicitud y un cariño verdaderamente fraternal.

Revolucion en la Argentina.

Dicen de Buenos-Aires que crece la insurrección.

El general Pellegrini, al mando de 15.000 hombres, ha marchado a reprimir el movimiento de Tucuman, pero los radicales han cortado la vía para impedir su llegada.

Añádese que uno de los regimientos mandados se ha pasado a los insurrectos.

También se han sublevado las cañoneras «República» y «Bermejo», estacionadas en el río Paraná.

Despachos de Valparaíso que publica «El Heraldo» de Nueva-York, dicen que la situación de la República Argentina es grave. El Presidente Peña insiste cerca de Ellauri para que acepte la presidencia, a fin de calmar los ánimos.

Las tropas de Corrientes se han sublevado contra el gobierno. Este ha hecho nuevos prisioneros, a los cuales ha enviado a bordo de los buques.

El oro se cotizó anteayer a 357.

Advertencia.

Rogamos a los señores suscriptores que se hallan en descubierto con esta Administración se sirvan saldar sus cuentas, llamando la atención especialmente de aquellos de nuestros abonados a quienes se hayan presentado recibos por los Agentes recaudadores de EL ECO DE NAVARRA, para que se sirvan satisfacer las cantidades que adeudan, porque de lo contrario, bien a nuestro pesar, tendremos que acudir a otra clase de medios para realizar los débitos que contra ellos poseemos.

SUSCRIPCION

popular abierta por «El Eco de Navarra» para erigir un Monumento a los Fueros de Navarra.

Ptas. Cts

Suma anterior. 3371 87

Remitido a EL ECO DE NAVARRA por la villa de Aoiz: El Ayuntamiento de sus fondos 78 pesetas: D. Joaquín Antonio Aldaz 5; Abdón Ansó 4; doña Francisca Subiza 0'50; Pedro Ansó 0'50; Dionisio Ansó 0'50; Gabino Ansó 0'50; Agueda Ansó 0'50; Felicitación Orbaiz 0'50; Mateo Gofí 0'25; Eugenia Orbaiz 0'50; Silverio Orbaiz 1; Hilario Nagore 0'50; Pedro Biamont 0'25; Matías Lacosta 0'25; Julian Galduroz 0'25; Gabino Martínez 0'25; Manuel Mugenta 0'25; Luis Arístu 0'25; Martina Zaldúa 0'25; Catalina Itoiz 0'25; Fermin Zazpe 0'25; Santos Beortegui 0'25; Justo de Gracia 0'35; Francisco Leon 0'25; Tomás Murillo 0'25; Gregoria Anoz 0'25; Petra Anoz 0'25; José Biamont (mayor) 0'25; Juan Lusarreta 0'25; Martín Apezarena 0'25; Vicente Isturiz 0'25; Dolores Eslava 0'50; Telesforo Machimandarena 0'50; Teresa Uriz 0'50; Saturnino Larrea 0'25; Julian Zazpe 0'25; Valentín Oroz 0'25; Tomás Iturria 0'25; Félix Unciti 0'25; Salvador Orbaiz 0'25; Gerónimo Oteiza 0'25; Pedro Lope 0'25; Pedro Aquerreta 0'50; Félix J. Cilveti 4; Dolores Goiburú, de Cilveti 0'50; Francisco Cilveti 0'50; Alberto Elchare 0'50; Dorotea Lacabe 0'30; Antonio Alcauz 0'50; Petra Arroqui 0'50; Estanislao Alcauz 0'25; Luis Alcauz 0'25; Juan Miranda 0'25; Gregoria Goldaraz 0'25; Fermin Zabalza 0'25; Javiera Lusarreta 0'25; Joaquín Espil 0'25; Francisca Irigoyen 0'25; Silvestra Orbaiceta 0'25; María Urtasun 0'25; Tomás Goiburú 5; Anastasia Cienfuegos 0'50; Pancracio Lizasoain 0'50; Antonio Irigoyen 0'25; María Engracia Seminario 0'50; Segunda Hualde 2; Fernando Celaya 0'50; Fernando Arregui 2; Manuel Beortegui 0'25; Juan Larrea 0'25; Benito Zanzarren (menor) 0'25; Gabino M. Bela 2'50; José Erdozain 1; Facundo Erdozain 2; Isidro Lacabe 0'25; Cirila Imaz 1; Pedro Abaurrea 0'50; Vicente Beorlegui 0'50; Anastasio Zuza 0'50; Isidro García 0'50; Félix Espinosa 0'25; Luis Arístoy 0'50; Carlos Laurenz 1; Javier María Oroz 2; Natividad Irigoyen 5; Celedonia Egúrvide 1; Elvira Irigoyen 1; Cesareo Glarial; Laureano Lacunza 1; I Cunchillos 1; Silvestre Lamón 1; Epifanio Molina 5; Leocadio Nagore 0'50; Petra Gorri 2'50; Marcelo Celayeta 2'50; Demetrio Ripalda 5; N. N. 3; Lucio Oroz 0'25; Santiago Lacabe 0'25; Josefa Villanueva 0'25; Francisca Lacabe 0'25; Fortunato Santolalla 0'25; Pascuala Orradre 0'25; Francisco Azcona 0'50; Francisco Martín 0'50; Bernardo Nagore 0'50; Sotera Aizugar 0'50; Juan Aizugar 1; Simón Irure 1; Antonio Inchauste, 1; Martín Cia 1; Ecequiela Vizcay 0'25; Juan Orbaiz 0'25; Marcelo Cilveti 1; Rosalía Aldaz 0'25; Ruperta Aldaz 0'25; Sergio Cilveti 0'25; José Cilveti 0'25; Mario Cilveti 0'25; Adrián Cilveti 0'25; Lorenzo Ortiz 5; María Aparain 1; Tomasa Aparain 1; Mariano Bayona 5; Fermin Ayeche 2; Pedro Aldaz 1; Clara Aldaz 0'25; Pancracio Aldaz 0'25; Rosalía Aldaz 0'25; Luis Alonso 0'25; Isabel Lizuain 0'25; Pedro Alonso 0'25; Arturo Alonso 0'25; José Alonso 0'25; Avelina Alonso 0'25; Silverio Vizcay 0'50; Pedro Ezeverri 1; Florencio Murillo 1; Joaquín Gofí 0'25; Jaime Ducay 0'25; Isabel Villanueva 0'25; Juan Cruz Aguirre 0'25; Damiana Zanzarren 0'25; Justa Garayoa 1; Máximo Echesuri 0'25; Flora Echesuri 0'25; Catalina Echesuri 0'25; Tirso Aldaz 5; Joaquín María Aldaz 2; Javier Rodríguez 0'25; Antonio Echeverría 0'25; Mario Aquerreta 0'50; Pedro Irigoyen 0'25; Felicia Olareni 0'25; Joaquín Larran 0'25; Niceta Arrieta 0'25; Agustín Sánchez 0'25; Fausto Cia 2; Martina Artoqui 0'25; Anselmo Beróiz 0'25; Andrés Hualde 0'25; Marcos Ibarra 0'50; Bruna Galduraz 0'50; Concepción Velasco 0'25; Mariano Martín 0'50; Teodoro Granada 0'50; Juan Lacabe 0'50; Miguel Resano 0'50; Luis Orbaiz 1; Martín Lacabe 0'50; Juana Erro 0'25; Amalia Lacabe 0'25; Salustiana Bengaray 1; Narciso Machimandarena 5; Lucía Benurta 15; Martín Laco 1; Nolasco Bandres 1; Antonia Domínguez 0'50; Francisca Domínguez 0'50; Concepción Díaz 5; Vicente Díaz 5; Crispulo Unciti 0'60; N. N. 0'50. Total. 250 00

Total. 3621 87

Gaetillas.

Como ayer llevamos a la Tesorería Municipal una cantidad procedente de lo recaudado en EL ECO DE NAVARRA para el Monumento a los Fueros, vamos a dar cuenta a nuestros lectores de las entregas que tenemos hechas en dicha Tesorería hasta el sábado último:

En 13 de Julio pasado 1.000 .
En 1.º de Agosto id. 1.373,35
En 23 de Septiembre. 1.126,65

Total pesetas. 3.500,00

Si siguiendo la costumbre de años anteriores, el lunes próximo, día del Martirio de nuestro Santo Patrono San Fermín, guardará fiesta la prensa y por consiguiente el martes no se publicará EL ECO DE NAVARRA.

Sr. Director: Con motivo del cólera se han dictado por las autoridades acertadas medidas higiénicas con respecto al interior de las habitaciones y patios de las casas de los vecinos de esta capital. Pero, ¿qué me dice Vd. de ciertas calles y paseos públicos? Porque, hay que... mirárlas y limpiarlas.

Lo estamos viendo y nos parece mentira.

El Tradicionalista, periódico fundado por carlistas y con dinero carlista, pidiendo a los carlistas y a los integros que reconozcan la monarquía de D. Alfonso XIII.

¿Es que soñamos nosotros y no es verdad lo que leemos en el colega, ó es que sueña EL Tradicionalista y soñando escribe esas cosas?

Hoy con motivo de ser el cumpleaños de la Princesa de Asturias, habrá besamanos en el palacio de la Capitanía General ante el Comandante general del 6.º Cuerpo de ejército, la guarnición vestirá de gala y se dispararán los cañonazos de ordenanza desde las baterías de la Ciudadela.

Le han sido administrados los Santos Sacramentos a D. Serapio Baquedano, padre de los conocidos industriales D. Indalecio y D. Sergio.

Deseamos que el enfermo recobre la salud perdida.

La Asociación de Jóvenes de San Luis Gonzaga celebrará hoy domingo, a las siete de la tarde, en la Iglesia Parroquial de San Agustín, los ejercicios acostumbrados en los días festivos, con Cánticos, Rosario, Sermon y Salve.

Hemos recibido la carta suscrita por D. A. E. referente a la pregunta que nos dirigieron y publicamos ayer referente al Manicomio.

Bástele por hoy esto al firmante.

Lo entregado en la Tesorería municipal, para la erección del Monumento a los Fueros, ascendía ayer despues de hecha la entrega de EL ECO, a la cantidad de 11.021 pesetas y 2 céntimos.

Como ya anunciamos oportunamente, hoy, si el tiempo lo permite, a las tres y media en punto de la tarde, se lidiarán tres toros mogones de cuatro yerbas, de la ganadería de los señores hijos de Díaz, de Funes, con divisa encarnada y amarilla, los cuales serán capeados, banderilleados y muertos a estoque por la cuadrilla del diestro Nicánor Villa (Villita.)

Terminada la lidia de los toros de muerte dará principio la danza del paloteado, desempeñada por doce niños de 10 a 13 años, de Cintruénigo (Navarra), elegantemente vestidos y bajo la dirección de D. Manuel Sánchez.

- 1.º Saludo al público por el Mayoral.
2.º Mazurka bailada por los danzantes, haciendo tres distintos juegos.
3.º Polka compuesta de tres partes, con juegos diversos.
4.º Wals; distintos juegos en cada una de sus partes.
5.º Mazurka con tres partes variadas a las anteriores.
6.º Jota; preciosos cambios de paloteados en las partes de ella.
7.º Contradicciones de Rabadan a los ocho paloteadores.
8.º Polémica del Mayoral y Rabadan.
9.º Controversia del diablo con el angel.
10 Sorprendente juego de cintas por los paloteadores, haciéndose éste de rodillas, al compás de una bonita habanera.
11. Otro no menos agradable que el anterior, bailado a los aires de una polka.
12. Evolucion sorprendente y graciosa con siete preciosos arcos de flores cuyas variaciones maravillan por su desarrollo haciéndose a los sonidos de un paso-doble.
13. Otra complicadísima evolucion con seis arcos, la que se danza a los acordes de una agradable polka.
14. Elegante jota con ocho arcos.
15. Jota de palos núm. 7 y 16 despedida del Mayoral.

Segun nos dicen, aficionado que lo han visto, el ganado que ha de lidiarse en la tarde de hoy tiene muy buena estampa.

La cuadrilla que dirige el diestro Villita debió llegar ayer por la noche, asi como los músicos y bailadores de Cintruénigo.

Esperamos que el espectáculo estará concurrencido si el tiempo no lo impide.

En el matadero público de esta ciudad se han sacrificado en el día de ayer:

Bueyes 5, terneras 6, carneros 11, ovejas 49 y corderos 6. Que pesaron 2.073 kilos y 400 gramos.

Damos las gracias al Presidente Sr. Nogués y a sus jóvenes compañeros por la serenata que ofrecieron darnos, y que indudablemente nos la darían, la noche pasada a la una y media de la madrugada.

También agradecemos cordialmente la invitación que nos hacen para que asistamos a la comida que hoy a las cinco de la tarde se celebrará en en una huerta extramuros de esta capital.

No dudamos que en esta gira campestre reinará el orden y la alegría entre los expedicionarios, y sentimos de todas veras que nuestras ocupaciones nos impidan ser testigos presenciales.

La Biblioteca Católica propagandista establecida en esta capital, acaba de distribuir gratis por todo este antiguo Reino de Navarra sin excluir las cárceles de los partidos judiciales, 20.000 carteles titulados «Gue-

rra a la blasfemia» y 16.900 hojitas de propaganda católica que versan sobre materias de actualidad, y buen número de ejemplares de los folletos que publica la Sociedad «El Apostolado de la prensa» de Madrid.

En una casa en construcción cerca de la fuente de Santa Engracia se ha encontrado al hacer la excavacion bastante piedra labrada y un esqueleto.

De aqui se deduce que antiguamente en aquel sitio debió existir un edificio que, segun algunos, creen fué un convento.

Ayer, a puerta cerrada, se verificó en esta Audiencia la vista de un incidente en la causa que se instruye con motivo de los acontecimientos de Lodosa al nombrarse la Junta de Regadío.

Los letrados D. Enrique Ochoa y D. Serafín Mata y Oñeca, representaban el primero al diputado provincial Sr. Gaston y el segundo al Sr. Alcalde de Lodosa. Ignoramos el resultado.

Teatro principal.—Concierto vocal é instrumental para hoy domingo por el Orfeon pamplonés.

PROGRAMA.

- Primera parte.
1.º Fantasia de Roberto, por el sexteto, Meyerbeer.
2.º Escenas Tártaras; Orfeon, L. de Rilla.
3.º Romanza para violin y orquesta, por el Sr. Vengoechea, Svendsen.
4.º Cancion de Abril, Orfeon, L. de Rilla.
Segunda parte.
1.º Bella Fanciulla, sexteto, Zohrohethg.
2.º Los Bandidos, Orfeon, Ehykens.
3.º Concierto para piano y orquesta, por el señor Laspiur.
4.º «Hume eder bat», Orfeon, Iparaguire.
Tercera parte.
1.º «Las Tres», serenata a voces solas por el Orfeon, P. Retana.
2.º Zigeunerweisen, para violin y piano por los Sres. Vengoechea y Laspiur, Sarasata.
3.º Himno a los Fueros, por el orfeon y orquesta, Gorriti.
A las 8 en punto.

El martes próximo se celebrará en Irurzun el aniversario de la señorita doña Antonia Lopez é Irigoyen, que falleció en dicho pueblo el 16 de Septiembre de 1892. R. I. P.

Con la multa de 30 pesetas ha sido castigado un joven de la ciudad de Tafalla, llamado Antonio Unciti, al que los alguaciles de aquella ciudad le ocuparon una pistola de dos cañones.

Segun oficio del Alcalde de Lazagurria, a las cuatro de la tarde del día 19 del actual ocurrió en aquel término municipal una violenta y rápida inundacion, llevándose los únicos frutos que quedaban. Los terrenos del regadío quedaron convertidos en un lodazal.

La crecida de los rios que bañan aquellos terrenos, impidió dar aviso a los pueblos inmediatos.

Reina gran pánico entre los habitantes, aunque afortunadamente no ha ocurrido desgracias personales.

Hemos tenido el gusto de saludar a nuestro amigo D. Lope Zapateria, notario de Villafranca y uno de los muchos que con nosotros compartió las penalidades de Panticosa.

Ayer mandó enterrar el inspector de carnes D. Antonino Ruiz, una vaca, por no reunir las condiciones necesarias para el consumo.

Ayer por la mañana el general Weyler devolvió la visita a la Excmo. Diputación y al Excmo. Ayuntamiento.

Por la Direccion general de establecimientos penales se ha dispuesto que los presos en la cárcel de esta capital Agustín Artea Larumbe y Pedro Berrueto Salaverri, sentenciados a la pena de 18 años de cadena temporal por robo y homicidio, vayan a cumplir dicha pena al presidio de Ceuta.

Han sido nombrados jueces de instrucción de Tafalla y Aoiz respectivamente los señores D. Leopoldo Ballesteros y Perez y don Benigno Martín y Martín.

En la plaza del Mercado se vió ayer una criada acometida de un accidente, habiéndose necesidad de trasladarla al Hospital provincial.

También fué acometida de otro accidente una vendedora en la plaza Consistorial, aunque no tan fuerte como el de la anterior.

Asegura un colega local que despues que termine sus compromisos en el teatro principal la compañía de los Sres. Calvo y Jimenez, vendrá a actuar en el mismo la compañía de zarzuela que estuvo en Julio y una vez que esta haya concluido, a principios de Noviembre, actuará en dicho coliseo la compañía dramática del Sr. Colom.

Ha tomado posesion de su cargo el Juez de Tudela D. Martín Perillan.

Ha regresado a esta capital el Juez de 1.ª instancia de este partido don Manuel Español, una vez terminada su misión de Juez especial de los sucesos de Tudela.

Los carabineros de Navarra Félix Díaz y Jerónimo Crespo han sido trasladados a las provincias de Huesca y Lérida respectivamente.

Mañana lunes tendrá lugar la segunda funcion de la danza por los mismos individuos, del día anterior y a continuación se correrán novillos embolados para los aficionados. Amenizarán los espectáculos la laureada banda de música municipal de la villa de Cintruénigo, dirigida por don Francisco Fernandez y las dulzainas del país.

Madrid 24 (12'15 noche.)

Academia de música

dirigida por la señorita Dolores Sanz, primer premio por unanimidad del Conservatorio de Madrid...

Esta Academia ha presentado a exámenes en el Conservatorio de Madrid en el curso de 1892-93 tres discípulas...

Durante el curso de 1893-94 queda abierta la matrícula para las clases de Solfeo y Piano desde el 1.º de Octubre próximo...

Se desea traspasar

en condiciones ventajosas para quien lo tome el acreditado taller de calderería y hojalatería...

En la misma casa darán razón. jvd 3-3 p.

Por dos duros cama de hierro

Jergones de muelles desde 12 pesetas. Muebles, espejos superiores, lavadores, sillas, pozadores, &c.

Surtido en camas inglesas y del país. Venta al contado, y a plazos por semanas, quincenas y meses...

Precios fijos—LA PERLA INDUSTRIAL. Nota. Se remiten gratis modelos de camas y cunas a quien los solicite. j d 104-34

Colocacion.

Se necesita un matrimonio, que él tenga de 25 a 40 años, sepa leer y escribir correctamente, prefiriendo sea carpintero, advirtiendo que esta no es condición precisa...

Para más pormenores dirigirse a D. Casildo Iriarte, San Nicolás 4. 3-2 (a) p.

Lejítimo abono mineral inglés.

Se vende en el establecimiento de cerería y ultramarinos de Miguel Echarrri, calle de Zarpatería, número 47, Pamplona. 6-4

Nodriz.

Se necesita con leche fresca para criar en su casa. En la calle Mayor, número 16, droguería, darán razón. 4-2

Casa de huéspedes.

La hay en buenas condiciones cerca del Instituto, Curia, 20, 2.º 8-3

Venta de leña

de roble y de haya, bien seca y acondicionada en Echarrri-aranaz. La correspondencia a don Nemesio Urmeneta. 10-6 p.

EMULSION SCOTT

DE ACEITE PURO DE HIGADO DE BACALAO Con Hipofosfitos de Cal y de Sosa. Tan Agradable al Paladar Como la Leche.

El remedio más racional perfecto y eficaz para el alivio y la cura de la TISIS, ESCROFULA, BRONQUITIS, RESFRIADOS, TOSSES CRÓNICAS, AFECCIONES DE LA GARGANTA, y las ENTERMEDADES EXTENUANTES, tales como el RAQUITISMO y el MARASMO en los niños, la ANEMIA, la EMACIACION y el REUMATISMO en los adultos.

Es un maravilloso reconstituyente. No tiene rival para robustecer y fortalecer el organismo. Los médicos en todos los países del mundo la prescriben, a causa de lo agradable que es el paladar y de los brillantes resultados obtenidos con su uso. Tiene tres veces la eficacia del aceite de hígado de bacalao simple.

De venta en todas las droguerías y farmacias.

La declaracion oficial.

En la «Gaceta» de hoy se publicará el informe del doctor Mendoza sobre los casos de Bilbao y el dictámen del Consejo de Sanidad, una estadística de las invasiones y defunciones, la declaración oficial de la existencia del cólera y calificando de sucias las procedencias de Bilbao, Portugalete y demás puntos infestados...

En Bilbao aumentan los casos.

Congreso aplazado.

Se ha aplazado la asamblea de viticultores que ha de celebrarse en Valladolid.—X.

Traspaso de posada.

Se ha traspasado la acreditada posada de la señora Viuda de D. Javier Urrutia, llamada de Cozcorro, a Bautista Villanueva, el que continuará recibiendo huéspedes y se les dará buen trato y económico. Cuesta del Palacio, núm. 8. 8-1

CEMENTO PORTLAN

DE LA Sociedad General de Portland-Laitier de fraguado lento Resistencia excepcional

MIGUEL SALAVERRIA

Calle de la Marina, núm. 5, SAN SEBASTIAN. 36-31 imp

Modista.

Mañana lunes llegará a esta población de paso para Madrid la señorita A. Palacion, con las últimas novedades de París en sombreros para señoras y niños a precios reducidos. Las señoras elegantes podrán llegar por el hotel de La Perla, donde permanecerá tres días solamente. 3-1

Sustitucion.

El que suscribe continúa trabajando en las operaciones de sustitutos de quintas y otras que se le encomienden, con la misma exactitud y actividad que tiene demostradas desde que constituyó su Agencia de quintas, la más antigua de Navarra. Tiene también encargos de busca y colocacion de dependientes, domésticas y posada para estudiantes. San Anton, 64, segundo, Pamplona.—Benito Bustince. 3-1 (a)

Telon anunciador

DEL TEATRO PRINCIPAL.

Los que deseen anunciarse en dicho telon, pueden dirigirse a D. Félix Flores, calle de Espez y Mina, quien les dirá precio y condiciones. 3-1

Venid a probar

los exquisitos vinos de Artazu que acaba de recibir Miguel Aldaz, Navarriera, 6, y Curia 5. 24 26 28 1 3 5 8 10 8-1

Venta de 10.000

arrobos de uva puesta en la estacion de Garinoain. Dirigirse a D. Pablo Zurrillas en Barasoain. 3-1 p

A los señores Sacerdotes.

J. B. ofrece sus servicios en el rizado y planchado de albas, roquetes y demás ornamentos de Iglesia. Pellejerías, número 9, piso 3.º, Pamplona. 3-3 p.

A 40 reales

camas de hierro y con jergon de muelles de malla doble inglesa a 23 pesetas Bonito surtido en camas inglesas de hierro y laton así como lavabos, muebles y sillas con asiento de rejilla y madera a precios siempre baratos en La Gran Bretaña, Mayor, núm. 14. Pamplona. x 10-7



LA SEÑORITA

DOÑA ANTONIA LOPEZ É IRIGOYEN

Falleció en Irúrzun el 16 de Septiembre de 1892

Á LOS 17 AÑOS DE EDAD.

R. I. P.

SUS PADRES, HERMANAS, TIOS, PRIMOS Y DEMÁS PARIENTES,

SUPPLICAN á sus amigos le encomienden á Dios y les participan que la Funcion de Aniversario se celebrará el martes, 26 del corriente, en la Iglesia Parroquial de Irúrzun.

Irúrzun 24 de Septiembre de 1893.

EN SAN NICOLAS.—Novena y funcion á Nuestra Señora de las Mercedes.

Alas diez de la mañana se cantará tercia y á continuacion Misa solemne con sermon que predicará D. Eugenio Goñi.

A las siete de la tarde Santo Rosario y novena con gozos cantados.

EN SAN LORENZO.—Sigue la novena de San Fermín que será rezada á las nueve de la mañana.

A las siete de la tarde se rezará el Santo Rosario, novena, sermon y gozos cantados.

EN SAN FERMÍN DE ALDAPA.—A las seis de la mañana Misa rezada y novena de su titular tambien rezada.

A las siete de la tarde Santo Rosario, novena, plática y gozos cantados.

EN RECOLETAS.—Cuarenta horas, se expone S. D. D. á las diez de la mañana y habrá Misa solemne, quedando expuesto hasta las tres y media de la tarde, en que despues del ejercicio que la V. O. T. de San Francisco acostumbra hacer los cuartos domingos del mes, se hará la reserva.

LUNES.

EN SAN SATURNINO.—Cuarenta horas, se expone S. D. M. á las cinco de la tarde y se reservará á las siete concluyendo con el Santo Rosario.

EN SAN NICOLAS.—A las siete de la tarde Santo Rosario y novena de Nuestra Señora de las Mercedes con gozos cantados.

EN SAN LORENZO.—Funcion y novena á San Fermín.

A las nueve de la mañana Misa rezada y novena tambien rezada.

A las diez se cantará tercia tercia y á continuacion Misa solemne con sermon que predicará un R. P. Redentorista.

A las siete de la tarde Santo Rosario, novena, plática y gozos cantados.

EN SAN FERMÍN DE ALDAPA.—A las seis de la mañana Misa rezada y novena tambien rezada.

A las diez Misa solemne con sermon que predicará un R. P. Misionero del Inmaculado Corazon de Maria.

A las siete de la tarde Santo Rosario, novena, plática y gozos cantados.

Charada.

«Primera tercera» y «cuarta» notas musicales son, la «segunda» consonante y el «todo» nombra varon.

Solucion á la anterior: BORRICO.

ULTIMA HORA.

SERVICIO TELEGRAFICO

DE

EL ECO DE NAVARRA.

Madrid 23 (5'30 tarde.)

Viage regio.

La Reina saldrá definitivamente de San Sebastian el miércoles para Madrid.

Donativo.

La Archiduquesa Isabel, madre de S. M. la Reina, ha enviado 2.000 pesetas para socorro de los inundados de España.—X.

*Madrid 23 (5'45 tarde.)

El cólera.

Desde las 9 de la noche de ayer á las dos de la tarde de hoy, se han registrado en Bilbao 6 invasiones y una defuncion; en Baracaldo 7 y 3; en Erandio 3 y 3; en Besona 3 y 1; en Abando 1 invasion; en Ciérvana, 1 y 1; en Sestao dos invasiones; en San Salvador del Valle 1 y 2; en Santurce 1 y 1; en los demás pueblos ninguna.

El Consejo de Sanidad acaba de declarar oficialmente el cólera en Bilbao.—X.

Bolsin.

Deuda perpétua 4 1/2 interior fin. 69'55

*Madrid 23 (11'40 noche.)

Los posibilistas.

En la reunion que el Comité provincial posibilista y los Presidentes de Comités de distrito han celebrado en casa de Morayta, han acordado que el partido continúe denominándose republicano-posibilista; que se lamenta la separacion de la política del señor Castelar, consultar con los comités de provincias acerca de la actitud que conviene a la agrupacion en estos momentos y en cuanto á la jefatura las circunstancias serán las encargadas de designarlo.

Por último acordaron convocar á una asamblea general del partido.

El señor Morayta manifestó que á su juicio nadie seguirá á Abárzuza en provincias, en la evolucion que ha hecho en favor de la política fusionista, y que los diputados de la fraccion seguirán á Albarado, Borbolla y Celleruelo, pues uno de los tres diputados referidos está llamado á ser el jefe de la minoria posibilista.—X.

Se ha concedido autorizacion para que pueda trasladarse á Buenos-Aires á doña Rosario Ormaechea, vecina de Areso, en esta provincia.

Por el Ministerio de la Gobernacion se ha aprobado la reconcentracion de la Guardia civil en la ciudad de Estella, durante las ferias que tuvieron lugar en aquella ciudad en los primeros dias del mes de Agosto último, requisito indispensable para que los Guardias que prestaron dicho servicio puedan hacer efectivos los pluses devengados.

Los guardias del puesto de Corella, ha sido denunciado ante el Sr. Juez municipal de aquella ciudad, al vecino Juan Martin Luñero, por cazar sin la licencia correspondiente, ocupándole la escopeta, tres pájaros y varios enseres de caza.

Se han impuesto 30 pesetas de multa al vecino de Sansol Cirilo Sagaseta, al que los guardias de Viana le ocuparon un puñal.

Con igual suma ha sido castigado el vecino de Dicastillo Pedro Gomer, por uso de armas sin licencia.

Con la denominacion de «Sociedad Tradicionalista» trata de formarse un círculo de recreo en la villa de Oteiza, para cuyo objeto se han redactado los reglamentos.

Ayer salió para Cartagena nuestro paisano el director de aquel Penal, señor Zubiri. Buen viaje.

En la carretera próxima á la Puerta de Taconera se hallaba ayer un hombre tendido que al principio se le creyó muerto y que resultó que le habia dado un síncope por no haber comido en tres dias. Dos agentes municipales se hicieron cargo del enfermo.

Mañana lunes, á las diez, celebrará en la Capilla de San Fermín de Aldapa la primera Misa D. Epifanio Irigoyen y Caro. Dios conceda al nuevo Sacerdote sus divinas gracias para ejercer su difícil ministerio.

El jueves próximo saldrá con direccion á Tudela el primer batallon del Regimiento de América para relevar á la fuerza de Cantabria que guarnece aquella ciudad. También saldrá una compañía del 2.º batallon para guarnecer Estella.

Segun anuncia la compañía del ferro-carril del Norte, el tren expreso número 3, que procedente de Madrid llega á San Sebastian á las diez de la mañana, circulará por última vez el 1.º de Octubre próximo. También dejará de circular en dicho dia el expreso número 4, que en la actualidad sale de San Sebastian para Madrid á las 3'20 de la tarde.

A partir del 2 de Octubre, y hasta nuevo aviso, el expreso número 1, que procedente de Madrid llega á San Sebastian á las 11'20 de la mañana, admitirá viajeros de segunda clase en y para las estaciones de Vitoria, Alsásua, Zumárraga, Tolosa, San Sebastian é Irún.

Igualmente admitirá viajeros de segunda clase, tambien á partir del 2 de Octubre, el expreso número 2, que sale de San Sebastian para Madrid á las 1'48 de la tarde. Dicha clase de billetes solo se expedirán en las estaciones de Irún, San Sebastian, Tolosa, Zumárraga, Alsásua, Vitoria, Miranda, Burgos, Venta de Baños, Valladolid, Medina, Avila, El Escorial y Madrid.

Con respecto á los trenes expresos de Navarra, circularán por última vez, el viernes próximo 29 del actual, y á partir del dia 3 de Octubre, el tren mixto que salia de esta capital á las 5'02 mañana, saldrá á las 6 de la misma.

CONSEJOS DEL DOCTOR.—De la melancolía.—La melancolía es la compañera inseparable de toda enfermedad cuyo asiento es el estómago. Así, cuando se ve á una persona ponerse triste y morosa, sin pena conocida, por supuesto, se puede tener la seguridad de que la causa reside en el estómago. Es que estas afecciones dejan bien poco reposo á los pacientes: en efecto, antes de comer, calambres y retortijones de estómago; despues de las comidas, digestión difícil, pesadez, erupciones agrias ó sulfurosas, náuseas y vómitos. Así, en lugar de culpar á estos desgraciados y censurarles por lo que se llama su mal carácter, sería más humano cuidarlos, y la cosa es fácil.

Pueden leerse, en efecto, en el informe presentado á la Academia de Medicina de Paris, un gran número de curaciones de afecciones de este género, obtenidas por las pastillas y los polvos de carbón del doctor Belloc. Los estómagos más delicados soportan perfectamente las pastillas del doctor Belloc á la dosis de tres ó cuatro despues de cada comida. Fabricacion y por mayor; L. Frere, 19, rue Jacob, Paris, A. Champigny y Compañía, sucesores.

VINO BUGEAUD. Tonic-Nutritivo con QUINA y CACAO el mejor y más agradable de los tónicos. Anemia, Fiebres, Convalecencias. Paris, 5, Rue Bourg-l'Abbé — PRINCIPALES FARMACIAS

Gobierno Militar.

Servicio de la plaza para hoy 24 de Septiembre de 1893.

Jefe de día.—D. Enrique Garcia, Comandante de Cantabria.

Parada.—Constitucion 4.º turno.

Hospital y provisiones.—América quinto capitán.

Reconocimiento de pienso.—Numancia.

Vigilancia.—Los cuerpos de la guarnicion.

Traje.—De gala.

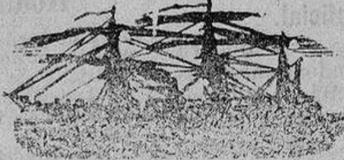
Música.—América.

Cultos.

Santo de hoy.—Nuestra Señora de las Mercedes.

Santo de mañana.—La Conmemoracion del Martirio de San Fermín.

SERVICIOS



DE LA

Compañía Transatlántica de Barcelona

Salidas del mes de Septiembre.

Línea de las Antillas, New-York y Veracruz.—El día 10 de Cádiz el vapor «Antonio Lopez» para Puerto-Rico, Habana y Veracruz.
El 20 de Santander el vapor «Alfonso XIII» para Coruña, Puerto-Rico, Habana y Veracruz.
El día 30 de Cádiz el vapor «Buenos Aires».
Línea de Filipinas.—El 15 de Barcelona el vapor «Isla de Luzon» para Port-Said, Aden, Singapore y Manila.

Línea de Buenos-Aires.—El 2 de Noviembre de Barcelona el vapor «Ciudad de Santander» para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.
Línea de Fernando Poo.—El 30 de Cádiz el vapor «Larrache».
Servicios de África.—Línea de Marruecos, 18 de Barcelona el vapor «Rabat» para Melilla, Málaga, Ceuta, Cádiz, Tánger, Larrache, Rabat, Casablanca, Mazagon y Mogador.
Servicio de Tánger.—El vapor «Joaquín de Piélagos» saldrá de Cádiz los lunes, miércoles y viernes para Tánger, Algeciras y Gibraltar, retornando a Cádiz los martes jueves y sábados.
Igualmente se expiden billetes para los viajes de venida.

Para más informes en Navarra al Agente en Pamplona Ricardo Samaniego, Plaza del Castillo, 12.—Sub-agente en Tafalla, D. José Rech.

!! EL ESTÓMAGO ARTIFICIAL !!

POLVOS DEL DR. KUNTZ
Deliciosa preparación que suple en el hombre la falta de jugo gástrico, elemento indispensable de la DIGESTION. REMEDIO PRECIOSO e incomparable para la cura inmediata, SEGURA y radical de todas las molestias del ESTÓMAGO por antiguas o rebeldes que sean con la particularidad que el paciente siente ya MARCADISIMO ALIVIO desde la 1.ª dosis consiguiendo en muchos casos que SOLO UNA CAJA BASTA PARA EL ÉXITO COMPLETO.
De un sabor agradable y no precisando dieta es MARAVILLOSO para combatir gastralgias, gastritis, dispepsias, agua de boca, ardores, vómitos, acidez, digestiones difíciles, pesadúas, dolores, ardores, flatulencia, calambres, úlceras etc. etc. y más del 80 % encuentran tal alivio desde la 1.ª dosis que digieren perfectamente todos los alimentos sin el menor dolor ni pesadúas. El éxito es tan seguro que se devuelve el importe al paciente que a la primera caja no encuentre mejoría. Caja 7,50 en las buenas farmacias. Va correo. DEPOSITOS EN LAS SIGUIENTES:
ALICANTE, Aznar.—ALMERIA, Bujanda.—BARCELONA, Pon. Pasaje del Credito, 4.—BILBAO, Rincón.—BURGOS, Escolar.—CADIZ, Martínez de la Peña.—CORUÑA, Brañas.—GRANADA, Fajazon.—HUELVA, Figueroa.—MADRID, Sres. Moreno Miquel, Arenal, 2.—MÁLAGA, farmacia Central.—PAMPLONA, Iribarren.—SAN SEBASTIAN, Usabiaga.—SANTANDER, Salgado.—TOLEDO, Santos.—VALENCIA, Baeza.—VALLEADOLID, Lorente.—VITORIA, Zulueta.—ZARAGOZA, Bueno.—MURCIA, R. Morales, Alameda de Colon, 8.—HUESCA, Camo.—LOGROÑO, Abad.—SEVILLA, Jimenez.—TARRAGONA, Cuchi.

Para enfermedades urinarias SANDALO PIZA MIL PESETAS

al que presente Cápsulas de Sándalo mejores que las del doctor Pizá, de Barcelona, y que curen más pronto y radicalmente todas las Enfermedades urinarias. Catorce años de éxito, premiadas con medalla de oro en la Exposición Universal de Barcelona de 1888. Únicas aprobadas y recomendadas por las Reales Academias de Medicina de Barcelona y de Mallorca, varias corporaciones científicas y renombrado prácticos diariamente las prescriben, reconociendo ventajas sobre todos sus similares. Frasco 14 reales. Farmacia Dr. Pizá, Plaza del Pino, 6, Barcelona y principales de España.—Depositorio en Pamplona Valentín Marquina. Se remiten por correo anticipando su valor.

EL MEJOR REGULADOR DEL ESTÓMAGO MAGNESIA FORMIGUERA

ATEMPERANTE + DIGESTIVA + ANTIBILIOSA + LAXANTE
Cura las acedías, indigestiones y mareos, regulariza el estómago, excita el apetito, despeja la cabeza, disipa la hipocondría y evita las digestiones difíciles.
Por sus inmejorables propiedades, nuestra Magnesia se ha conquistado desde hace más de cuarenta años, el primer puesto entre sus similares nacionales y extranjeras. Todas las familias deben tener un frasco para casos imprevistos de indisposiciones digestivas.
Al por mayor, E. FORMIGUERA y C.ª
Talleres, 22.—BARCELONA
SE VENDE EN TODAS LAS FARMACIAS

Depósitos: Farmacias de Blasco, Iribarren, Marquina Irurita, Mercader y Negrilos.

Debilidad, anemia, enfermedades de la infancia SON CURADAS CON LA FUCOGLYCINA DEL DR. GRESSY

Este Jarabe, compuesto de plantas marinas, posee todas las propiedades del Aceite de Hígado de Bacalao con la ventaja de ser agradable al paladar.

LE PERDRIEL et C.ª, París.

En todas las Farmacias, Perfumerías y Peluquerías La VELOUTINE Preparado al Bisturí por OH^{te} FAY, Parfumeur PARIS - 8, Rue de la Paix, 8 - PARIS

L' UNION

COMPAÑIA FRANCESA DE SEGUROS CONTRA INCENDIOS A PRIMA FIJA.

Fundada en 1828

Reconocida en España por Real orden.

Estado de la situación en 31 de Diciembre de 1892

Exclusivamente para el ramo de incendios.

Capital 10.000.000 Franceses.
Reservas 7.650.000 »
Primas en cartera 69.244.813 »

Total de garantías 86.894.813 »

Siniestros pagados en 31 de Diciembre de 1892, pesetas 176.000.000

Esta gran Compañía es la que mayor cartera posee de cuantas de su clase operan en España. Asegura contra el incendio, el rayo, la explosión del vapor y dinamita, toda clase de propiedades muebles e inmuebles, así como la pérdida de alquileres por incendio. Los 66 años de antigüedad de esta Compañía, su importantísima capital y la enorme suma que lleva pagada por siniestros, la recomiendan con preferencia al favor del público.

Sub-dirección en Navarra a cargo de D. Pedro Riezu, calle Nueva, número 20, piso 2.º, Pamplona. 60-54

LA CATALANA

Seguros contra incendios a prima fija.

Esta gran Compañía que tiene asegurados 102 edificios a la Excm. Diputación de Navarra y además participación en los seguros del Palacio, Instituto, Hospital y Casa de Maternidad y de Expositos, única en su clase sostenida con fondos españoles, con su capital social íntegro y fuertes reservas para hacer frente al pago instantáneo de los siniestros, se dedica tan solo y exclusivamente el seguro contra incendios, a cuyo ramo destina por consecuencia, todos sus fondos. La prosperidad de LA CATALANA es muy ventajosamente conocida por el reparto anual de dividendos activos de consideración que hace a los accionistas. Sus oficinas centrales están en Barcelona, Dormitorio de San Francisco, núm. 5, principal y la comisión principal de Navarra en Pamplona, calle de Zapatería, núm. 35 2.º donde se admiten seguros a prima fija.—El comisionado principal, Sebastian Gastearena y Egúsqiza.

CHOCOLATES Y CAFÉS

DE LA

COMPANIA COLONIAL

Tapiocas, Thés

38 recompensas industriales

Depósito general, calle Mayor, 18 y 20.—MADRID.

Ninguna ANEMIA

resiste

Á LA

HEMOGLOBINA DE V. DESCHIENS

VINO — ELIXIR — JARABE — GRAGEAS

De venta en la Farmacia de D. Valentín Marquina, Boleslas 3 y Nueva, 1, y en todas las Farmacias de esta capital.

GRAN ESTABLECIMIENTO

de máquinas para coser. Venta a plazos y al contado

DE TODOS LOS SISTEMAS.



TECNERIAS, N.º 35. PAMPLONA.

Único almacén donde se encuentran todos los sistemas, los más perfectos, útiles y económicos que se conocen en el mundo, habiendo obtenido primeros los Premios en todas las Exposiciones y la gran medalla de oro en la de París de 1889.—FERMIN ARDANAZ. 8-8

CONSULTORIO COMERCIAL.

San Lorenzo, 5, 2.º izquierda, Madrid.

Con absoluta reserva, el comercio y la industria puede asesorarse de sus operaciones, dirigiéndose a este Centro, único fundado en España con personal teórico-práctico mercantil que a su vez llevará a cabo el establecimiento y regularización de toda contabilidad administrativa y comercial, sometida a su dirección, reglamentando éstas legalmente, al alcance de toda inteligencia.

Horas de despacho de 9 de la mañana a 1 de la tarde. La Correspondencia consultiva se dirigirá al Director.—Madrid, San Lorenzo, 5, 2.º izquierda P Eg